



SAINT-LAURENT-NOUAN

Bonne promenade ...

HISTOIRE AU FIL DES RUES

VOUS RACONTE

Saint-Laurent-Nouan



SAINT-LAURENT-NOUAN NOUAN ET LE CAVEREAU L'HISTOIRE AU FIL DES RUES™



6 PLAQUE DE CRUE AU CAVEREAU FLOOD MARKERS IN CAVEREAU



Pour suivre L'histoire au fil des rues™ rendez vous en mairie ou sur le site ci-dessous
To follow "The Museum in the Streets" please go to the Town Hall or to the web site below

www.cc-paysdechambord.fr

Avec la participation financière de:

Toutes les communes du Pays de Chambord (Briare, Bourréac, Chambord, Cherré, Cossé-le-Vivien, Fontaine-en-Bray, Gizeux, La Possonnière, Le Petit-Mesnil, Meslay-du-Maine, Montreuil-Bellay, Noyant-d'Allier, Ouzouer-sur-Trézée, Pocé-les-Bois, Pouancé, Pouilly-en-Auxois, Pouilly-sur-Sarthe, Pouzauges, Pouzy-Mésangis, Sainte-Suzanne, Saumur, Segré, Tuffé-Vignory, Villedieu-les-Poêles) sont partenaires et contribuent à ce projet.

Pour suivre L'histoire au fil des rues™ rendez vous en mairie ou sur le site ci-dessous
To follow "The Museum in the Streets" please go to the Town Hall or to the web site below

www.cc-paysdechambord.fr

AU FIL DES SIÈCLES, les habitants du Val de Loire, pour se protéger des crues, ont essayé d'élever et d'élargir les levées. Mais malgré leurs efforts, elles ont souvent démolies les maisons, empêché les ponts, détruit les cultures, tué les bêtes et les hommes.

Depuis le XVI^e siècle, en moyenne, une quinzaine de crues par siècle dévastent le val. Celles de 1846, 1856 et 1866 resteront des calamités dans les mémoires.

1856, le 3 juin, c'est le plus haut niveau jamais atteint par le fleuve. En quinze jours, la montée des eaux se fait en trois pics. Les habitants évacuent tout ce qu'ils peuvent, mais tout le long de la Loire, malgré les efforts des habitants et de l'Armée appelée en renfort, la crue balaye tout et sème la désolation.



THROUGHOUT HISTORY, the inhabitants of the Loire attempted to make their levees higher and wider to guard against floods. In spite of their efforts, floods often destroyed homes, tore down bridges, devastated crops, and killed both animals and men.

Since the 1500s, an average of 15 floods per century has devastated the valley. The 1846, 1856 and 1866 floods are remembered as particularly destructive. The river reached its highest level on June 3, 1856. In two weeks, the water rose in three stages. People evacuated everything possible, but all along the Loire River, in spite of the inhabitants' and army's rescue efforts, the flood swept everything away and left a desolate landscape.

SAINT-LAURENT-NOUAN SAINT-LAURENT-DES-EAUX ET MOQUEBARIL L'HISTOIRE AU FIL DES RUES™



1 L'AUBERGE DU GRAND DAUPHIN THE GRAND DAUPHIN INN

Ce nom a été donné à l'auberge en l'honneur du fils de Louis XIV né en 1661. Il passa à St-Laurent-des-Eaux le 30 septembre 1682.

L'auberge possédait treize chambres dénommées par des couleurs différentes.

La cour intérieure conserve une grande galerie de bois qui distribue les chambres à l'étage.

Le 25 octobre 1789, Jean PROUST, l'aubergiste du Dauphin, loua une salle à la municipalité qui y tiendra ses réunions : c'est la première mairie.



The inn bears this name in honor of Louis XIV's son, born in 1661, who travelled through St-Laurent-des-Eaux on September 30, 1682.

The inn included 13 rooms, each named for a different color.

The interior courtyard still features a large wooden gallery leading to the second floor bedrooms.

On October 25, 1789, Jean PROUST, the innkeeper at Grand Dauphin, rented a room to the town for its meetings, which turned the inn into the first Town Hall.



L'abbaye et son église "Les Abbesses et leur Eglise", Le moulin de la "P'tte Moulin" à Moine le Poitou, sont des sites différents et protégés.
Pour visiter ces sites, merci de contacter les partenaires et associations qui ont contribué à cette réalisation. Bon voyage dans notre pays au cœur des traditions locales.

Avec la participation financière de:

Toutes les communes du Pays de Chambord (Briare, Bourréac, Chambord, Cherré, Cossé-le-Vivien, Fontaine-en-Bray, Gizeux, La Possonnière, Le Petit-Mesnil, Meslay-du-Maine, Montreuil-Bellay, Noyant-d'Allier, Ouzouer-sur-Trézée, Pocé-les-Bois, Pouancé, Pouilly-en-Auxois, Pouilly-sur-Sarthe, Pouzauges, Pouzy-Mésangis, Sainte-Suzanne, Saumur, Segré, Tuffé-Vignory, Villedieu-les-Poêles) sont partenaires et contribuent à ce projet.



SAINT-LAURENT-NOUAN SAINT-LAURENT-DES-EAUX ET MOQUEBARIL L'HISTOIRE AU FIL DES RUES™

SAINT-LAURENT-DES-EAUX — Mairie



Gisèle Joseph, Orléans

C'EST EN 1876 que commencent les discussions pour la construction d'une "maison d'école" dans laquelle serait prévue une salle pour les réunions du Conseil municipal. En 1880, l'emplacement de la Mairie actuelle est choisi, mais de nombreuses discussions ont encore lieu. Sous la pression de la Préfecture, la construction commence, et la "maison d'école et Mairie" sera inaugurée le 21 septembre 1884.

En 1971, devant l'accroissement de la population, le groupe scolaire actuel est construit et la Mairie occupe tout le bâtiment. Il sera agrandi à partir de septembre 2000, et la Mairie actuelle est inaugurée le 13 octobre 2001.



DISCUSSIONS FOR THE CONSTRUCTION OF
a schoolhouse in which a meeting room for the town council would be included started in 1876. The Town Hall location was selected in 1880, but many arguments ensued until the Prefecture applied some pressure and construction finally began. The "School House -Town Hall" was inaugurated on September 21, 1884.

In 1971, the modern school compound was built to serve the needs of a growing population and the Town Hall now occupies the entire original building. Expansion work for the building began in September 2000, and the present Town Hall was inaugurated on October 13, 2001.

2 LA MAIRIE THE TOWN HALL



Avec la participation financière de:



Tous les communes du Pays de Chambord (Nouan, Bourré, Chambord, Courtemaux, Cray-sur-Orne, Fontaine-la-Gaillarde, Gizeux, La Chapelle-Saint-Mesmin, Le Plessis-Belleville, Montreuil, Nouan, Saint-Claude-de-Beauvais, Saint-Jean-de-Braye, Saint-Martin-de-Beauvoisin, Saint-Pierre-des-Bois, Sainte-Suzanne, Souppes-sur-Loing) participent au partenariat et associatif qui ont contribué à cette réalisation. Bon voyage dans notre pays au cœur des traditions locales.

Pour suivre L'HISTOIRE AU FIL DES RUES™
rendez-vous en mairie ou sur le site ci-dessous
To follow THE HISTORY IN THE STREETS™
please go to the Town Hall or to the web site below
www.cc-paysdechambord.fr



SAINT-LAURENT-NOUAN NOUAN ET LE CAVEREAU L'HISTOIRE AU FIL DES RUES™



512 — Nouan-sur-Loire - Le Caverneau - Rue de la Loire



LES FORMALITÉS pour la construction du port du Caverneau commencent en 1820, le roi Louis XVIII donne son accord le 5 août 1824 et l'activité du port commence en 1835. De nombreux embarcations naviguent sur la Loire, mais elle est aussi le siège d'activités variées : pêche, extraction de sable, de pierres, de Blanc du Caverneau (propriétés et utilisations identiques au Blanc d'Espagne), meunerie, etc.

Vers 1850, l'activité du port diminue en même temps que la navigation fluvienne périodique en raison du développement du chemin de fer. Le dernier bateau à vapeur chargé de cacao, le Frum, passe en 1908.



ADMINISTRATIVE FORMALITIES for the construction of the Caverneau harbour started in 1820. King Louis XVIII gave his consent on August 5, 1824, and the harbour became active in 1835. A variety of vessels sail the Loire River, but it is used also for such activities as fishing, milling, sand and gravel dredging, chalk-digging in Caverneau (a chalk similar to Spanish chalk), and so on.

Around 1850, port activity diminished when the development of railroads reduced the need for barges. The last steamboat transporting cocoa, the Frum, sailed in 1908.

5 LE PORT DU CAVERNEAU THE CAVERNEAU HARBOUR

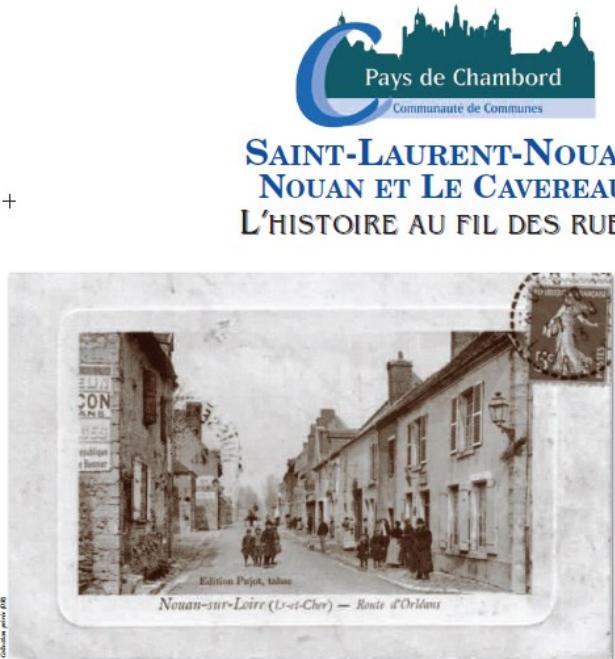
Avec la participation financière de:



Tous les communes du Pays de Chambord (Nouan, Bourré, Chambord, Courtemaux, Cray-sur-Orne, Fontaine-la-Gaillarde, Gizeux, La Chapelle-Saint-Mesmin, Le Plessis-Belleville, Montreuil, Nouan, Saint-Claude-de-Beauvais, Saint-Jean-de-Braye, Saint-Martin-de-Beauvoisin, Sainte-Suzanne, Souppes-sur-Loing) participent au partenariat et associatif qui ont contribué à cette réalisation. Bon voyage dans notre pays au cœur des traditions locales.

Pour suivre L'HISTOIRE AU FIL DES RUES™
rendez-vous en mairie ou sur le site ci-dessous
To follow THE HISTORY IN THE STREETS™
please go to the Town Hall or to the web site below
www.cc-paysdechambord.fr





4 L'AUBERGE DES TROIS MARCHANDS THE INN OF THE THREE MERCHANTS

Pour suivre l'histoire au fil des rues™
rendez vous en mairie ou sur le site ci-dessous

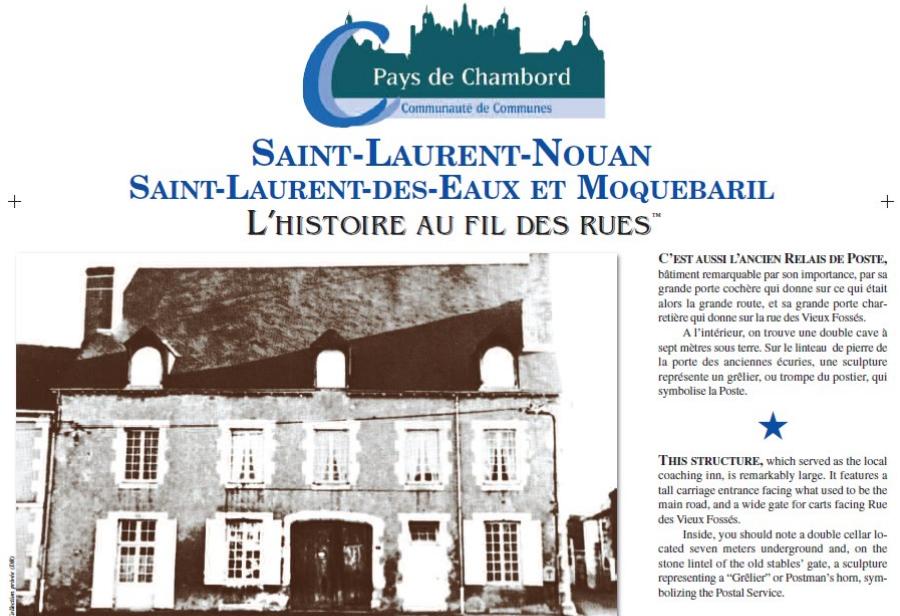
To follow THE MUSEUM IN THE STREETS™
please go to the Town Hall or to the web site below

www.cc-nayssachambord.fr

Avec la participation financière de:

U bent nu op de website van **Tina Meesters en van Dijkers**.
De website (www.tinameesters.nl) is gemaakt door **3XMedia**
en ontwikkeld volgens de laatste webstandaarden.
(See [alle beschikbare offerteën hieronder](#)).
WWW.tinameesters.en.vanDijkers.com

+



3 L'AUBERGE DE L'IMAGE NOTRE DAME THE INN OF IMAGE NOTRE DAME

Pour suivre L'HISTOIRE AU FIL DES RUES™ rendez vous en mairie ou sur le site ci-dessous
To follow THE MUSEUM IN THE STREETS™ please go to the Town Hall or to the web site below
www.cc-paysdechambord.fr



*"L'ESPRESSO AL DI FUORI STRETTA", THE MUSEUM IN THE STREET",
Le musée dans la rue", Il Museo lunga la Strada"
sono dei musei disposti ai piedi
(o in imbarcazioni) dei luoghi
(o in imbarcazioni) o nei luoghi
che i turisti vogliono visitare.*



SAINT-LAURENT-NOUAN NOUAN ET LE CAVEREAU L'HISTOIRE AU FIL DES RUES



2 LEGLISE ST AIGNAN
ST AIGNAN CHURCH

Pour suivre l'Historial au fil des rues[™]
rendez vous en mairie ou sur le site ci-dessous
To follow THE MUSEUM IN THE STREETS[™]
please go to the Town Hall or to the web site below
www.cc-nayelochambord.fr

Avec la participation financière de:

L'ÉGLISE ACTUELLE date des XII^e et XIII^e siècles, période qui va à la fin des invasions normandes et le retour d'une certaine prospérité. Certains vestiges indiquent qu'elle fut bâtie sur une église plus ancienne. Au début du XII^e siècle, la nef est rebâtie, le chœur et le clocher sont construits. Au XVI^e siècle, après la guerre de cent ans, la chapelle est refaite et le collatéral sud construit. En 1603, la chapelle des Boisrenard est rajoutée. Pendant la révolution, l'église devient "temple de la Raison" et le culte est supprimé jusqu'en 1795. A partir de 1810, plusieurs travaux et restaurations sont entrepris, les derniers étant réalisés en 1979.

THE PRESENT CHURCH dates from the 12th and 13th centuries, a period that saw the end of the Norman invasions and the return of relative prosperity. Archaeological remnants suggest that it was built on top of an older church. In the early 12th century, the nave was raised, and the choir and steeple were erected. During the 16th century, after the Hundred Years War, the frame was rebuilt and an aisle was added on the South side. In 1603, the chapel of Boissarden was added. During the Revolution, the church became a Temple of Reason and stopped serving mass until 1795. Starting in 1810, several restoration projects began, the last one dating from 1979.



SAINT-LAURENT-NOUAN SAINT-LAURENT-DES-EAUX ET MOQUEBARIL L'HISTOIRE AU FIL DES RUES™



C'EST SUR LA PLACE du Soleil d'Or que se situait l'auberge du même nom. Elle était appelée avant 1800 l'Auberge des Trois Maures.

Les bâtiments qui gênaient la circulation de la route d'Orléans furent démolis en 1980 pour aménager le parking.

Il subsiste l'ancienne grange aménagée aujourd'hui en habitations et derrière la rue des Vieux Fossés, existe encore le Clos des Trois Maures qui appartenait à l'Auberge.

THE SOLEIL D'OR INN (Golden Sun Inn) was located on the square that now bears its name. Until 1800, it was known as the *Auberge des Trois Maures* (Three Moors Inn).

In 1980, these buildings were demolished and replaced with a parking lot because they disrupted traffic on the Orleans road.

The old barn that remains to this day has been converted into lodgings and you can still find the Clos des Trois Maures that belonged to the inn behind Rue des Vieux Fossés.

**L'AUBERGE DU SOLEIL D'OR
THE SOLEIL D'OR INN**

Pour suivre L'HISTOIRE AU FIL DES RUES™
allez vous en mairie ou sur le site ci-dessous.
To follow THE MUSEUM IN THE STREETS™
go to the Town Hall or to the web site below
www.cc-parisdechambord.fr

Avec la participation financière de:

L' HISTOIRE AU PLUS COURT, THE MUSEUM IN THE STREETS™,
Le musée dans la rue™, Il Museo lungo la Strada™
sont des marques déposées et protégées
(see trademarks owned and protected).
www.themuseuminthestreets.com
info@themuseuminthestreets.com

Pour suivre l'histoire au fil des rues
rendez vous en mairie ou sur le site ci-dessous

To follow the history along the streets
go to the Town Hall or to the web site below

www.cc-nayadeschambord.fr

Avec la participation financière de:

Avec la participation financière de:

L' HISTOIRE AU PLUS COURT, THE MUSEUM IN THE STREETS™,
Le musée dans la rue™, Il Museo lungo la Strada™
sont des marques déposées et protégées
(see trademarks owned and protected).
www.themuseuminthestreets.com
info@themuseuminthestreets.com



SAINT-LAURENT-NOUAN SAINT-LAURENT-DES-EAUX ET MOQUEBARIL L'HISTOIRE AU FIL DES RUES™



3 - Saint-Laurent-des-Eaux - l'Eglise

6 L'EGLISE ST LAURENT THE ST LAURENT CHURCH



Collection privée (DR)

THE STEEPLE PORCH, dating from the 11th century, is the oldest part of the church.

The choir, chapels and sacristy were built together at the beginning of the 16th century. They illustrate late Gothic and early Renaissance styles.

The North and South aisles date from 1838. The arches for the nave and aisles were completed in 1930. The last major renovation dates from 1973. Inside, you can see wooden statues from the 18th century: St Laurent and St Germain, the patron saints of the parish, and a wooden painting from the 16th century representing the Passion of Christ.

The cemetery was located on the current plaza until 1808. The parish priests and local lords were often buried inside the church.



LE CLOCHER-PORCHE est la partie la plus ancienne, elle date du XIth siècle.

Le chœur, les chapelles et les sacristies sont construits d'un seul tenant au début du XVIth siècle. Ils attestent de la fin de la période gothique et du début de la renaissance.

Les collatéraux sud et nord datent de 1838. Les voûtes de la nef et des bas-côtés ont été réalisées en 1930. La dernière restauration importante a été effectuée en 1973.

A l'intérieur, des statues en bois du XVIIIth siècle : St Laurent et St Germain, les patrons de la paroisse et un tableau en bois du XVIth siècle représentant les scènes de la Passion.

Le cimetière s'étendait sur la place actuelle jusqu'en 1808. On enterrait souvent dans l'Eglise les curés de la paroisse et les seigneurs.

6 L'EGLISE ST LAURENT THE ST LAURENT CHURCH

Pour suivre L'HISTOIRE AU FIL DES RUES™ rendez vous en mairie ou sur le site ci-dessous
To follow THE HISTORY IN THE STREETS™ please go to the Town Hall or to the web site below
www.cc-paysdechambord.fr

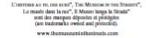
Avec la participation financière de:



Toutes les communes de Pays de Chambord (Beauvois, Beuvron, Chambon-Charnante, Creys-sur-Couze, Fransisque-les-Ormeaux, Gommiers, Nouan-sur-Loire, La Ferté-Saint-Cyr, Montreuil-en-Belin, Montreuil-en-Touraine, Montreuil-en-Vallée, Montreuil-en-Yveline, Nouan-le-Jeune, Saint-Lamont-Nouan, Thury, Tour-en-Fagnes) remettent à disposition de la Communauté de Communes une exposition. Bon voyage dans notre passé au cœur du traditionnel bocage.

Pour suivre L'HISTOIRE AU FIL DES RUES™ rendez vous en mairie ou sur le site ci-dessous
To follow THE HISTORY IN THE STREETS™ please go to the Town Hall or to the web site below
www.cc-paysdechambord.fr

Avec la participation financière de:



SAINT-LAURENT-NOUAN NOUAN ET LE CAVEREAU L'HISTOIRE AU FIL DES RUES™



NOUAN-SUR-LOIRE. — Le Vieux Moulin

1 LE MOULIN ST JACQUES ST JACQUES MILL

SA CONSTRUCTION date du 19th siècle. Ce type de moulin a été importé d'Afrique du Nord, d'abord en Italie par les Croisés, puis en Anjou. Un angevin, batelier ou négociant de Loire, a sans doute eu l'idée de construire ce moulin dans notre région, où il y en a très peu dans la configuration de ceux existant en Anjou.

Il est formé de trois parties :

- l'intérieur appelé "cavier"
- la construction de maçonnerie surmontée par un cône appelé « le massereau »
- la partie en bois portant les ailes appelée la "mucherolle".

Il fonctionna jusqu'au début du 20th siècle puis fut laissé à l'abandon. La commune l'a racheté en 1985 et a entrepris les travaux de restauration en 1994. L'inauguration officielle eut lieu en 1995.



CONSTRUCTION OF THE MILL took place in the 19th century. This type of mill was imported from North Africa, first to Italy by Crusaders, and then to Anjou. A local ferryman or sailor probably saw it on the Loire River and decided to build this Anjou style mill in our region where very few exist.

The mill includes three parts:

- The inside, called the "body" or "buck."
- A masonry structure surrounded by a wooden cone.
- A windshaft holding the sails.

The mill was used until the early 20th century when it was finally abandoned. The town repurchased the mill in 1985 and started its restoration in 1994 with an official reopening in 1995.

Toutes les communes de Pays de Chambord (Beauvois, Beuvron, Chambon-Charnante, Creys-sur-Couze, Fransisque-les-Ormeaux, Gommiers, Nouan-sur-Loire, La Ferté-Saint-Cyr, Montreuil-en-Belin, Montreuil-en-Touraine, Montreuil-en-Vallée, Montreuil-en-Yveline, Nouan-le-Jeune, Saint-Lamont-Nouan, Thury, Tour-en-Fagnes) remettent à disposition de la Communauté de Communes une exposition. Bon voyage dans notre passé au cœur du traditionnel bocage.

Pour suivre L'HISTOIRE AU FIL DES RUES™ rendez vous en mairie ou sur le site ci-dessous
To follow THE HISTORY IN THE STREETS™ please go to the Town Hall or to the web site below
www.cc-paysdechambord.fr

